



CE



**SmartLine**  
**Central convencional de detección de incendio**  
**Central de control de sistema de extinción**  
**Manual de Usuario**



# Capítulo 1

## Descripción de la central

### 1.1 Detalles del fabricante

#### INIM Electronics s.r.l.

Distribuidor para España y Portugal

#### grupoGuardal

C/ Medea N°4 4º - B

(28037) Madrid España

Tel: +34 917 545 763

Fax: +34 913 273 099

grupoguardal@grupoguardal.com

http://www.grupoguardal.com

### 1.2 Detalles de identificación del dispositivo

Denominación: Central convencional de incendio

Modelo: SmartLine

Año de fabricación: 2007

### 1.3 Documentación incluida

- Manual de usuario (este manual)
- Manual de instalación y programación

### 1.4 Detalles del manual

Título: Manual de usuario de las centrales SmartLine.

- Edición: Versión 1.0
- Mes y año de impresión: Junio 2007

### 1.5 Interface de usuario de la central (teclado y leds)

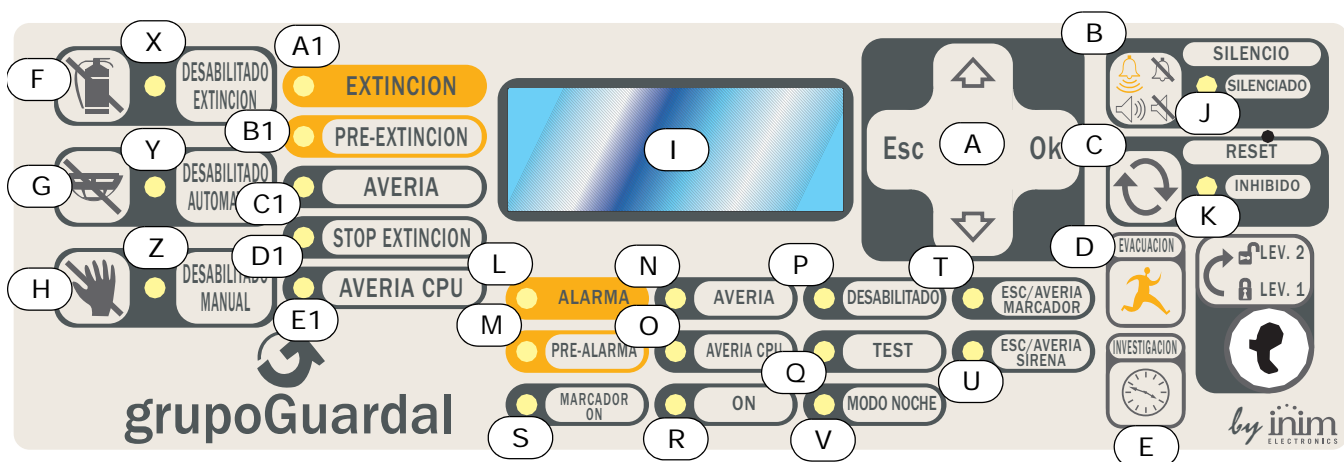


Figura 1 - Frontal de la central

### 1.5.1 Comandos

**Nota:** Para más detalles vea el manual de instalación y programación, sección 5.1 Frontal de la serie SmartLine.

Teclas	Nivel de Acceso 1 usuario	Nivel de Acceso 2 -- usuario autorizado
[A] 4 flechas ▲/▼/ OK/ESC		
[B] SILENCIO	Pulse esta tecla para SILENCIAR (apagar) el zumbador de la central.	Apaga las salidas silenciadas. Estas salidas permanecerán silenciadas hasta que se genera un nuevo evento que las hace cambiar de estado automáticamente. La tecla SILENCIAR funciona como una llave, aunque a las salidas silenciadas se les puede cambiar el estado pulsando de nuevo la tecla.
[C] RESET		Pulse esta tecla para borrar cualquier evento activo, borrar la memoria y restaurar la condición de reposo.
[D] EVACUACION	Si se pulsa esta tecla durante una prealarma, el sistema ignorará el tiempo preprogramado de prealarma y generará una alarma instantánea (por ejemplo, activará todos los dispositivos de evacuación y aviso).	Si pulsa esta tecla durante una prealarma, el sistema generará una alarma.
[E] INVESTIGACION		Si pulsa esta tecla durante una prealarma, el sistema añadirá un tiempo preprogramado al tiempo de prealarma (esta operación sólo se puede hacer una vez).
Comandos del módulo de extinción (accesorio)		
[F] EXTINCION DESHABILITADA		Si pulsa esta tecla una vez, el sistema anulará los comandos de extinción. Si lo pulsa de nuevo, el sistema activará los comandos de extinción.
[G] DESHABILITADO AUTOMATICO		Si pulsa esta tecla una vez, el sistema anulará los comandos de extinción generados por el módulo de extinción. Si lo pulsa de nuevo, el sistema activará los comandos de extinción generados por el módulo.
[H] Button DESHABILITADO MANUAL		Si pulsa esta tecla una vez, el sistema anulará los comandos de extinción manuales. Si lo pulsa de nuevo, el sistema activará los comandos de extinción manuales.

### 1.5.2 Indicaciones visuales

LED	Encendido:	Parpadeo:
[I] LCD		
[J] SILENCIO (amarillo)	Indica que se ha silenciado el sistema.	
[K] RESET INHIBIDO (amarillo)	Indica que los comandos de reset no son permitidos en una condición de pre-alarma/ alarma. Se permite hacer un reset cuando se han silenciado todas las salidas y este led se apaga.	

LED	Encendido:	Parpadeo:
[L] ALARMA (rojo)	Indica una condición de alarma, es decir, la activación de un punto de entrada en una zona (detector, pulsador, etc.) programado para generar alarmas cuando han detectado una condición de alarma.	
[M] PRE-ALARMA (rojo)	Indica una condición de prealarma, es decir, la activación de un punto de entrada en la zona (detector, pulsador, módulo de entrada etc.) programado con un tiempo de prealarma.	
[N] AVERIA (amarillo)	Indica una condición de fallo. El display dará más información al respecto.	Indica que hay en memoria un fallo restaurado. Para ver los detalles de dicho fallo, consulte la memoria de eventos en el Menú Principal. (nivel 1).
[O] AVERIA CPU (amarillo)	Indica un fallo en la CPU de la central. La central se debe devolver de forma inmediata para su reparación.	Indica que la CPU se ha reiniciado (por una condición de fallo).
[P] DESHABILITADO (amarillo)	Indica que uno o más componentes del sistema (zona, salida o punto) han sido anulados.	
[Q] TEST (LED (amarillo)	Indica que uno o más componentes (puntos o zonas) están en pruebas.	
[R] ON (verde)	Indica que el sistema está encendido y funciona (On).	
[S] MARCADOR ON LED (rojo)	Indica que la salida de activación del transmisor está activa.	
[T] DESHABILITADO /AVERIA MARCADOR LED (amarillo)	Indica que la salida de activación del transmisor está anulada o en fallo. El display dará más información al respecto.	Indica restauración de un fallo. Esta condición se puede borrar solamente con un reset (nivel 2).
[U] DESHABILITADO /AVERIA SIRENAS (amarillo)	Indica que la salida de sirena está anulada o en fallo. El display dará más información al respecto.	Indica restauración de un fallo. Esta condición se puede borrar solamente con un reset (nivel 2).
[V] MODO NOCHE (amarillo)	Indica que la central está en Modo Noche.	
Indicaciones del módulo de extinción (opcional)		
[X] EXTINCION ANULADA	Indica la anulación de todo tipo de comandos de extinción mediante la tecla [F] (vea la <i>tabla 1.5.1 "Comandos"</i> ).	
[Y] DESHABILITADO AUTOMATICO	Indica la anulación de los comandos automáticos de extinción mediante la tecla [F] (vea la <i>tabla 1.5.1 "Comandos"</i> ).	
[Z] DESHABILITADO MANUAL	Indica la anulación de los comandos manuales de extinción mediante la tecla [F] (vea la <i>tabla 1.5.1 "Comandos"</i> ).	
[A1] EXTINCION	Indica que el sistema de extinción está funcionando.	
[B1] PRE-EXTINCION	Indica la activación de la salida de pre-extinción.	



### 1.6.1 Display

El display facilita los mismos datos que la central. Para más detalles consulte la sección 2.5 *Indicaciones del display*.

### 1.6.2 LEDs

Descripción	Encendido:	Parpadeo:
[H] SILENCIO	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[I] RESET DESHABILITADO	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[J] INVESTIGACION	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[K] ALARMA	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[L] PRE-ALARMA	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[M] AVERIA	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[N] AVERIA CPU	Indica fallo de la CPU del repetidor. Se debe devolver el repetidor para su reparación inmediata.	Indica que la CPU de la central se ha reseteado.
[O] DESHABILITADO	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[P] TEST	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[Q] NOCHE	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[R] BATERIA	Indica que el nivel de las baterías de la central es bajo o ineficiente	Indica restauración del evento de baja batería.
[S] TIERRA	Indica que hay dispersión de voltaje a tierra.	Indica restauración del evento de dispersión de voltaje a tierra.
[T] FUSIBLE	Indica que el fusible se ha fundido debido a un cortocircuito en la salida "AUX".	Indica restauración del evento de cortocircuito en la salida "AUX".
[U] RED	Indica fallo de red.	Indica restauración del fallo de red.
[V] SIRENAS ACTIVADAS	Indica que la salida de ALARMA NAC está activa.	
[W] AVERIA SIRENAS	Indica que la salida de ALARMA NAC está en fallo.	
[X] SIRENAS DESHABILITADA S	Indica que la salida de "ALARMA NAC" está anulada.	
[Y] MARCADOR ACTIVADO	Indica que la salida de "Transmisor" está activa.	
[Z] AVERIA MARCADOR	Indica fallo en la salida "Transmisor".	Indica restauración del fallo en la salida de "Transmisor".
[Z1] MARCADOR DESHABILITADO	Indica que la salida "Transmisor" ha sido anulada.	

# Capítulo 2

## Manejo de la central

### 2.1 Nota a los usuarios autorizados

**Atención:** Inserte la llave y gírela. La central habilitará el nivel de acceso 2. La central mantendrá el nivel 2 durante 20 segundos sin recibir ningún comando (sin pulsar ninguna tecla).

### 2.2 Indicaciones de peligro

En caso de existir peligro de incendio, siga siempre las indicaciones de los bomberos.

#### 2.2.1 Nota a los usuarios

**Led de alarma encendido** Evacuar el edificio inmediatamente.

**Led de prealarma encendido** En caso de peligro real, pulse la tecla EVACUACION para dar a conocer la alarma al resto de ocupantes del edificio y poder evacuarlo inmediatamente. Informe a la/s persona/s a cargo de la seguridad del edificio y al resto de ocupantes inmediatamente. Para silenciar el zumbador, pulse la tecla SILENCIAR.

#### 2.2.2 Nota al personal de seguridad

1. Para forzar a la central al modo de alarma con independencia de su estado, pulse EVACUACION.

**Alarma/Pre-alarma/Reset LED On** Al menos una zona está en prealarma o alarma.

1. Si no hay ninguna intervención durante el tiempo de prealarma, la central generará una alarma cuando el tiempo de prealarma expire.
2. Para solicitar tiempo para verificar el edificio, pulse INVESTIGACION. El tiempo de INVESTIGACION no puede iniciarse una segunda vez.
3. En caso de producirse una falsa alarma, pulse SILENCIAR. El zumbador de la central y las salidas silenciadas estarán silenciadas hasta que se genere un nuevo evento. Si la central está en Modo Noche, El estado silenciado del zumbador y de las salidas silenciadas cambiará a audible automáticamente después del tiempo programado, y la central estará en modo de prealarma.
4. Si desea activar nuevamente el estado de prealarma/alarma tras pulsar la tecla SILENCIAR, pulse nuevamente la tecla SILENCIAR: la indicación de prealarma/alarma y las salidas se activarán nuevamente.
5. Para eliminar toda indicación de alarma/fallo (activas y en memoria), pulse RESET. Si la condición persiste, la central generará otra alarma.

**SILENCIO LED On** Indica que la central ha sido silenciada pero todavía no se ha reseteado.

**RESET LED On** La central está en alarma o prealarma. Debe pulsar la tecla SILENCIAR antes de pulsar la tecla RESET.

## 2.3 Indicaciones de fallo

### 2.3.1 Nota a los usuarios

**FALLO DE LED** Informe a la/s persona/s a cargo de la seguridad del edificio y al resto de ocupantes inmediatamente.

### 2.3.2 Nota al personal de seguridad

Debe siempre asegurarse que los fallos han sido gestionados y eliminados en cuanto sea posible. Aún así, si desea parar la indicación de fallo, usted puede anular la zona/punto/salida correspondiente.

**led de averia encendido** Indica que al menos se ha detectado un fallo en el sistema. Vea más detalles del fallo en el display y asegúrese que es gestionado y eliminado.

**LED on apagado** Fallo de alimentación primaria y secundaria (red y baterías). El sistema no funciona, por lo que debe asegurarse que la alimentación es restaurada en cuanto sea posible.

**led cpu encendido** La central debe devolverse inmediatamente al distribuidor para su reparación

**led deshabilitado/ averia marcador encendido** La salida de transmisor está anulada o falla. Vea más información en el display. Pulse RESET para apagar el led.

**led deshabilitado/ averia sirenas encendido** La Alarma NAC está anulada o falla. Vea la memoria de eventos para tener más detalles. Pulse RESET para apagar el led.

## 2.4 Indicaciones infomativas

Indicaciones que no exigen realizar ninguna acción específica.

<b>led modo noche</b>	Encendido	Central en Modo Noche. AVSO: La central se puede haber programado para que genere alarmas instantáneas. En Modo Noche, la función SILENCIAR estará activa sólo durante el tiempo preprogramado.
<b>led averia</b>	Parpadeo	Restauración de un fallo del sistema. Vea la memoria de eventos para tener más información. Pulse RESET para apagar el led
<b>led deshabilitado / averia sirenas</b>	Parpadeo	Un fallo en la salida "Alarma NAC" ha sido eliminado. Vea la memoria de eventos para tener más información. Pulse RESET para apagar el led
<b>led deshabilitado / averia marcador</b>	Parpadeo	Un fallo en la salida "Transmisor" ha sido eliminado. Vea la memoria de eventos para tener más información. Pulse RESET para apagar el led
<b>led cpu</b>	Parpadeo	La CPU se ha reseteado (debido a un fallo previo). Compruebe la eficiencia de la totalidad del sistema. Pulse RESET para apagar el led.
<b>led deshabilitado</b>	Encendido	Se ha anulado una zona, punto o salida. Vea más detalles en el display.
<b>led test</b>	Encendido	Una zona o punto está en pruebas. Vea más detalles en el display.
<b>led marcador</b>	Encendido	Si el led Transmisor está encendido, un evento de alarma ha activado el Transmmisor
<b>led marcador on</b>	Encendido	Central funcionando correctamente

## Ver eventos

Los eventos representan las distintas condiciones señalizadas por la central y tienen el siguiente orden de importancia: alarma, prealarma, fallo, aviso temprano, anulación, prueba y supervisión. El display

muestra la información tiempo real prevaleciendo los eventos de mayor importancia (por ejemplo, si el sistema está gestionando tres eventos de fallo y se genera una prealarma, los eventos de fallo serán descartados temporalmente y borrados del display, teniendo la prioridad la prealarma). Todos los eventos son memorizados y se pueden visualizar.

## 2.5 Indicaciones del display

Si se generan varios eventos del mismo tipo, sólo el primero se muestra en el display. Si se generan varias alarmas, la primera de ellas permanecerá en la primera línea del display y la más reciente se mostrará en la siguiente línea.

Use las teclas <ARRIBA> y <ABAJO> para pasar los eventos en el display.

### 2.5.1 Indicación de alarma

#### Ejemplo de primera alarma: un detector de la zona 02 se activa en alarma

```
Al arma          Z02
<Descr. zona 02>
TOT. 001 DE 01 Z
```

1ª línea: número de la 1ª zona en alarma (Alarma Zona nn)

2ª línea: descripción de la 1ª zona en alarma

3ª línea: -

4ª línea: número total de eventos de alarma y número total de zonas en alarma.

#### Ejemplo de primera alarma: un detector de la zona 29 se activa en alarma

El número total de eventos y zonas en alarma involucrados aumenta, aunque el display todavía muestra los detalles de la primera alarma.

```
Al arma          Z02
<Descr. zona 02>
Al arma          Z29
TOT. 002 DE 02 Z
```

1ª línea: *sin cambio*

2ª línea: *sin cambio*

3ª línea: número de la zona en alarma

4ª línea: número total de eventos de alarma y número total de zonas en alarma.

#### Ejemplo de varios eventos de alarma: otro pulsador de una línea de E/S de la zona 29 se activa en alarma

```
Al arma          Z02
<Descr. zona 02>
Al arma          Z29
TOT. 003 DE 02 Z
```

1ª línea: *sin cambio*

2ª línea: *sin cambio*

3ª línea: número de la zona en alarma

4ª línea: número total de eventos de alarma y número total de zonas en alarma.

#### Para ver detalles del evento de alarma

Pulse las teclas <ARRIBA> o <ABAJO>: se muestran los detalles de la primera alarma de la zona 2:

```
Al arma          Z02
<Descr. zona 02>
Todas Z 29 TOT. 02Z
```

1ª línea: número de la zona en alarma

2ª línea: descripción de la zona en alarma

3ª línea:

4ª línea: número de la última zona y total de zonas en alarma

Si no se pulsa ninguna tecla en 20 segundos, el display volverá a la pantalla inicial.

### 2.5.2 Indicación de Prealarma, Aviso Temprano y Supervisión

La indicación es la misma para estos tres tipos de eventos, aunque las señales de "Monitorización" no están asociadas con zonas.

### Ejemplo de primera prealarma: un detector de la zona 02 se activa en prealarma

```
Prealarma 01/01
Zona      02
<Descr. zona 02>
```

1ª línea: número progresivo del evento de prealarma y número total de eventos de prealarma

2ª línea: número del punto en prealarma

3ª línea: descripción del punto en prealarma

4ª línea:

Ejemplo de eventos sucesivos de prealarma

El número total de eventos en prealarma aumenta, aunque el display todavía muestra los detalles del primer evento de prealarma.

```
Prealarma 01/02
Zona      02
<Descr. zona 02>
```

1ª línea: número progresivo del evento de prealarma y número total de eventos de prealarma

2ª línea: *sin cambio*

3ª línea: *sin cambio*

4ª línea: *sin cambio*

### Para ver eventos de prealarma

Pulse <ABAJO> para ver los sucesivos eventos de prealarma. Pulse <ARRIBA> para ver el evento de prealarma previo.

```
Prealarma 02/02
Zona      03
<Descr. zona 03>
```

1ª línea: número progresivo del evento de prealarma y número total de eventos de prealarma

2ª línea: número de la zona en prealarma

3ª línea: descripción de la zona en prealarma

4ª línea:

### 2.5.3 Indicaciones de fallo

Una indicación de fallo puede ser generado por una zona, por el transmisor, por una alarma NAC, fallo NAC, por salidas de cargas externas a 24V o por cualquier condición anómala detectada por la central.

#### Ejemplo de primer fallo: fallo en salida NAC

```
Fallo 01/01
Corto E/S
Salida NAC
```

1ª línea: número progresivo del evento de fallo y número total de eventos de fallo

2ª línea: tipo de fallo

3ª línea: -

4ª línea: descripción de la salida

#### Ejemplo de fallos sucesivos

El número total de eventos de fallo aumenta, aunque el display todavía muestra los detalles del primer evento de fallo.

```
Fallo 01/02
Corto I/O
Salida NAC
```

1ª línea: número progresivo del evento de fallo y número total de eventos de fallo

2ª línea: *sin cambio*

3ª línea: -

4ª línea: *sin cambio*

## Para ver eventos de fallo

Pulse <ABAJO> para ver los sucesivos eventos de fallo. Pulse <ARRIBA> para ver el evento previo.

```
Fallo 02/02
Fallo Tierra
```

1ª línea: número progresivo del evento de fallo y número total de eventos de fallo

2ª línea: tipo de fallo

3ª línea:

4ª línea:

### 2.5.4 Indicaciones de anulación y en puebas

La indicación de una anulación puede generarse por una salida o una zona. La indicación de en puebas sólo puede ser generada por una zona.

#### Ejemplo de primer evento de zona anulada: zona 12 anulada

```
Anulación 01/01
<Descr. zona 12>
```

1ª línea: número de la primera zona anulada y número total de zonas anuladas

2ª línea: -

3ª línea: -

4ª línea: descripción de la zona anulada

#### Ejemplo de sucesivas zonas anuladas

El número total de zonas anuladas aumenta, aunque el display todavía muestra los detalles del primer evento de zona anulada

```
Anulación 01/02
<Descr. zona 20>
```

1ª línea: número de la primera zona anulada y número total de zonas anuladas

2ª línea: -

3ª línea: -

4ª línea: *sin cambio*

#### Para ver todas las zonas anuladas

Pulse <ABAJO> para ver las sucesivas zonas anuladas. Pulse <ARRIBA> para ver la anterior zona.

```
Anulación 02/02
<Descr. zona 12>
```

1ª línea: número de la primera zona anulada y número total de zonas anuladas

2ª línea:

3ª línea:

4ª línea: descripción de la zona anulada.

## 2.6 Ver memoria de eventos

**Pulse <Ilave>, Memoria, <OK>**: todos los eventos memorizados se mostrarán en orden cronológico (hasta un máximo de 100 eventos).

```
100 Alarmas
<Descr. zona nn>
```

1ª línea: número progresivo del último evento

2ª línea: descripción de la zona

```
07/07/07 07:00
```

3ª línea:

4ª línea: fecha y hora

Pulse <ARRIBA> o <ABAJO> para navegar por la memoria de eventos.

### Prueba de los leds de la central

**Pulse <Ilave>, Test led, <OK>**: todos los leds de la central se encienden.

## Copyright

La información contenida en este documento es propiedad exclusiva del Fabricante. Esta prohibido realizar copias totales o parciales de este documento sin contar con la autorización por escrito del mismo

Todos los derechos reservados



grupoGuardal

C/ Medea N° 4 4° - B  
28037 Madrid España

Tel. +34 917 545 763  
Fax. +34 913 273 099

email: [grupoguardal@grupoguardal.com](mailto:grupoguardal@grupoguardal.com)  
<http://www.grupoguardal.com>